

KERN

KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1

D-72336 Balingen

E-mail: info@kern-sohn.com

Τηλ.: +49-[0]7433-9933-0

Φαξ: +49[0]7433-9933-149

Ιστοσελίδα: www.kern-sohn.com

Οδηγίες χρήσεως Βρεφοζυγός

KERN MBC

MBC 15K2DNM

MBC 20K10NM

MBC 15K2DEM

MBC 20K10EM

Έκδοση 4.1

2018-11

ΕΛ



MBC-NM-BA-gr-1841

- D** Weitere Sprachversionen finden Sie online unter www.kern-sohn.com/manuals
- BG** Други езикови версии ще намерите в сайта www.kern-sohn.com/manuals
- DK** Flere sprogudgaver findes på websiden www.kern-sohn.com/manuals
- EST** Muud keeleversioonid leiate Te leheküljel www.kern-sohn.com/manuals
- E** Más versiones de idiomas se encuentran online bajo www.kern-sohn.com/manuals
- GR** Άλλες γλωσσικές αποδόσεις θα βρείτε στην ιστοσελίδα www.kern-sohn.com/manuals
- F** Vous trouverez d'autres versions de langue online sous www.kern-sohn.com/manuals
- LV** Citas valodu versijas atradīsiet vietnē www.kern-sohn.com/manuals
- FIN** Muut kieliversiot löytyvät osoitteesta www.kern-sohn.com/manuals
- LT** Kitas kalbines versijas rasite svetainėje www.kern-sohn.com/manuals
- GB** Further language versions you will find online under www.kern-sohn.com/manuals
- RO** Alte versiuni lingvistice veți găți pe site-ul www.kern-sohn.com/manuals
- I** Trovate altre versioni di lingue online in www.kern-sohn.com/manuals
- SK** Iné jazykové verzie nájdete na stránke www.kern-sohn.com/manuals
- NL** Bijkomende taalversies vindt u online op www.kern-sohn.com/manuals
- SLO** Druge jezikovne različice na voljo na spletni strani www.kern-sohn.com/manuals
- P** Encontram-se online mais versões de línguas em www.kern-sohn.com/manuals
- CZ** Jiné jazykové verze najdete na stránkách www.kern-sohn.com/manuals
- PL** Inne wersje językowe znajdują Państwo na stronie www.kern-sohn.com/manuals
- SE** Övriga språkversioner finns här: www.kern-sohn.com/manuals
- H** A további nyelvi változatok a következő oldalon találhatóak: www.kern-sohn.com/manuals
- HR** Druge jezične verzije su dostupne na stranici: www.kern-sohn.com/manuals
- NO** Andre språkversjoner finnes det på www.kern-sohn.com/manuals



KERN MBC

Έκδοση 4.1 2018-11

Οδηγίες χρήσεως Βρεφοζυγός

Περιεχόμενα

1	Τεχνικές προδιαγραφές	5
2	Δήλωση συμμόρφωσης	7
2.1	Εξήγηση γραφικών συμβόλων για ιατρικές συσκευές	7
3	Επισκόπηση συσκευής	10
3.1	Επισκόπηση ενδείξεων	11
3.2	Επισκόπηση πλήκτρων	12
4	Βασικές οδηγίες (γενικές πληροφορίες)	13
4.1	Προορισμός	13
4.2	Προβλεπόμενη χρήση	13
4.3	Ακατάλληλη χρήση	14
4.4	Εγγύηση	14
4.5	Έλεγχος μέσω ασφάλειας	14
5	Γενικές οδηγίες ασφάλειας	15
5.1	Τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσεως	15
5.2	Εκπαίδευση προσωπικού	15
5.3	Αποφυγή μόλυνσης (επιμόλυνσης)	15
5.4	Κατάλληλη χρήση	15
6	Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)	16
6.1	Γενικές πληροφορίες	16
6.2	Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές	17
6.3	Ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές	18
6.3.1	Ουσιώδεις παράμετροι λειτουργίας	20
6.4	Ελάχιστες αποστάσεις	21
7	Μεταφορά και φύλαξη	22
7.1	Έλεγχος κατά την παράδοση	22
7.2	Συσκευασία/μεταφορά επιστροφής	22
8	Αποσυσκευασία, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία	23
8.1	Σημείο τοποθέτησης, χώρος λειτουργίας	23
8.2	Αποσυσκευασία	23
8.3	Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης	24
8.3.1	Modelle MBC-NM	24
8.3.2	Modelle MBC-EM	24
8.4	Προγραμματισμός	25
8.5	Λειτουργία με συσσωρευτή με προαιρετικά διαθέσιμο συσσωρευτή (MBC-A08)	26
8.6	Λειτουργία με μπαταρία:	27
8.7	Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο (MBC-NM):	28
8.8	Προαιρετικά τροφοδοτικά Διαθέσιμα τροφοδοτικά (προαιρετικά)	28
8.9	Πρώτη εκκίνηση	28
9	Λειτουργία	29
9.1	Ζύγιση	29
9.2	Ζύγιση απόβαρου	29
9.3	Λειτουργία HOLD (διατήρηση)	30
9.4	Λειτουργία «Τάισμα» (έλεγχος αύξησης βάρους)	31

9.5	Εμφάνιση των περαιτέρω ψηφίων (μη νομιμοποιημένη αξία).....	31
9.6	Χρήση της προαιρετικής κλίμακας μέτρησης ύψους MBC-A01	32
10	Μενού	33
10.1	Πλοήγηση στο μενού:	33
10.2	Επισκόπηση μενού	34
11	Μηνύματα σφαλμάτων	36
12	Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας, απόρριψη	37
12.1	Καθαρισμός.....	37
12.2	Καθαρισμός/απολύμανση	37
12.3	Αποστείρωση	37
12.4	Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας.....	37
12.5	Ανακύκλωση	37
13	Βοήθεια σε περίπτωση μικρών δυσλειτουργιών	38
▪	Λάθος τοποθετημένος ή αποφορτισμένος συσσωρευτής / λάθος τοποθετημένες ή αποφορτισμένες μπαταρίες	38
14	Έλεγχος	39
14.1	Η ισχύς του ελέγχου (τρέχουσα κατάσταση στη Γερμανία).....	40
15	Βαθμονόμηση	41
16	Αξεσουάρ (προαιρετικό)	43

1 Τεχνικές προδιαγραφές

KERN (Τύπος)	MBC 15K2DNM	MBC 20K10NM
μοντέλο	MBC 15K2DM	MBC 20K10M
Εύρος ζύγισης (<i>Max</i>)	6 kg/15 kg	20 kg
Ελάχιστο βάρος (<i>Min</i>)	40 g/100 g	200 g
Υποδιαίρεση (<i>d</i>)	2 g/5 g	10 g
Υποδιαίρεση ελέγχου (<i>e</i>)	2 g/5 g	10 g
Επαναληψιμότητα	2 g/5 g	10 g
Γραμμικότητα ±	2 g/5 g	10 g
Οθόνη	LCD με ψηφία ύψους 25 mm	
Προτεινόμενο βάρος βαθμονόμησης (τάξη), δεν περιέχεται στο σετ	15 kg (M1)	20 kg (M1)
Χρόνος ανόδου (τυπικός)	3 s	
Χρόνος θέρμανσης	10 min	
Θερμοκρασία εργασίας	10°C +40°C	
Υγρασία αέρος	μεγ. 80% (χωρίς συμπύκνωση)	
Τάση εισόδου	100–240 V, 50/60 Hz	
Λειτουργία «Auto Off»	μετά από «x» λεπτά χωρίς αλλαγή φορτίου, δυνατότητα ρύθμισης	
Διαστάσεις απολύτως μονταρισμένου ζυγού (B x Π x Υ)	890 x 470 x 175 (μαζί με μια τοποθετημένη κλίμακα μέτρησης ύψους) 600 x 407 x 120 (χωρίς κλίμακα μέτρησης ύψους)	
Διαστάσεις (Π x Β x Υ) [mm]	200 x 130 x 60	
Τάσι του βρεφοζυγού (Π x Β x Υ) [mm]	600 x 280 x 55	
Βάρος (καθαρό) [kg]	4,6	
Λειτουργία με συσσωρευτή (προαιρετικά)	μοντέλο MBC-A08, εσωτερική τροφοδοσία 6x1.2 V 2000mA	
Έλεγχος σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΟΚ	κατηγορία III	
Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την Οδηγία 93/42/ΕΟΚ	κατηγορία I, με λειτουργία μέτρησης	
Κλίμακα μέτρησης ύψους, τοποθετημένη	μοντέλο MBC-A01, εύρος μέτρησης 40–80 cm	

KERN (Τύπος)	TMBC 15K2DEM-A	TMBC 20K10EM-A
μοντέλο	MBC 15K2DEM	MBC 20K10EM
Εύρος ζύγισης (<i>Max</i>)	6 kg/15 kg	20 kg
Ελάχιστο βάρος (<i>Min</i>)	40 g/100 g	200 g
Υποδιαίρεση (<i>d</i>)	2 g/5 g	10 g
Υποδιαίρεση ελέγχου (<i>e</i>)	2 g/5 g	10 g
Επαναληψιμότητα	2 g/5 g	10 g
Γραμμικότητα ±	2 g/5 g	10 g
Οθόνη	LCD με ψηφία ύψους 25 mm	
Προτεινόμενο βάρος βαθμονόμησης (τάξη), δεν περιέχεται στο σετ	15 kg (M1)	20 kg (M1)
Χρόνος ανόδου (τυπικός)	3 s	
Χρόνος θέρμανσης	10 min	
Θερμοκρασία εργασίας	10°C ... +40°C	
Υγρασία αέρος	μεγ. 80% (χωρίς συμπύκνωση)	
Τάση εισόδου	100–240 V, 50/60 Hz	
Λειτουργία «Auto Off»	μετά από «x» λεπτά χωρίς αλλαγή φορτίου, δυνατότητα ρύθμισης	
Διαστάσεις απολύτως μονταρισμένου ζυγού (B x Π x Y)	890 x 470 x 175 (μαζί με μια τοποθετημένη κλίμακα μέτρησης ύψους) 600 x 407 x 120 (χωρίς κλίμακα μέτρησης ύψους)	
Διαστάσεις (Π x B x Y) [mm]	200 x 130 x 60	
Τάσι του βρεφοζυγού (Π x B x Y) [mm]	600 x 280 x 55	
Βάρος (καθαρό) [kg]	4,6	
Λειτουργία με συσσωρευτή (προαιρετικά)	μοντέλο MBC-A08, εσωτερική τροφοδοσία 6x1.2 V 2000mA	
Μπαταρίες	6 x 1.5 V AA	
Έλεγχος σύμφωνα με την Οδηγία 2014/31/ΕΟΚ	κατηγορία III	
Ιατρική συσκευή σύμφωνα με την Οδηγία 93/42/ΕΟΚ	κατηγορία I, με λειτουργία μέτρησης	
Κλίμακα μέτρησης ύψους εγκατεστημένη (προαιρετικά)	μοντέλο MBC-A01, εύρος μέτρησης 40–80 cm	

2 Δήλωση συμμόρφωσης

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης EK/EE είναι διαθέσιμη στην ηλεκτρονική διεύθυνση:

www.kern-sohn.com/ce

i Στην περίπτωση των ελεγχόμενων ζυγών (= οι ζυγοί που έχουν υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης) η δήλωση συμμόρφωσης περιλαμβάνεται στο πεδίο εφαρμογής της παράδοσης.
Μόνο τέτοιοι ζυγοί αποτελούν ιατρικές συσκευές.

2.1 Εξήγηση γραφικών συμβόλων για ιατρικές συσκευές

Όλες οι ιατρικές ζυγαριές με αυτό το σήμα πληρούν τις απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών:



1. 2014/31/EE: Οδηγία σχετικά με τα όργανα ζύγισης μη αυτόματης λειτουργίας
2. 93/42/EK: Οδηγία περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων



Οι ζυγαριές που φέρουν το σήμα αυτό έχουν υποβληθεί σε διαδικασία αξιολόγησης της συμμόρφωσης σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EE για τις ζυγαριές με κλάση ακρίβειας III.

WF 172795

Η σήμανση του σειριακού αριθμού της κάθε συσκευής που βρίσκεται στη συσκευή και στη συσκευασία.

(εδώ αριθμός για παράδειγμα)



"Προσοχή, ακολουθήστε τις οδηγίες που περιέχονται στο συνημμένο έγγραφο» ή «Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».



«Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».



«Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης».

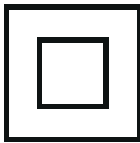


Η σήμανση του κατασκευαστή του ιατρικού προϊόντος μαζί με τη διεύθυνση.

KERN & Sohn GmbH
D-72336 Balingen, Germany
www.kern-sohn.com



«Ηλεκτρο-ιατρική συσκευή»
με λειτουργικό μέρος τύπου B.



Η συσκευή της κατηγορίας προστασίας II.



Οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν αποτελούν οικιακά απορρίμματα!

Μπορούν να επιδοθούν σε σημεία συλλογής αστικών αποβλήτων.



Στοιχεία σχετικά με την τάση τροφοδοσίας ζυγού με την ένδειξη της πολικότητας.



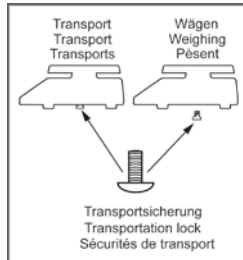
Τάση τροφοδοσίας DC



Πληροφορίες



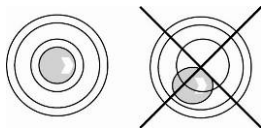
Για την αποφυγή των πτώσεων, τα βρέφη που βρίσκονται στο τάσι πρέπει να είναι υπό συνεχή παρακολούθηση. Ακολουθήστε την οδηγία που βρίσκεται στο τάσι!



Ασφάλεια μεταφοράς

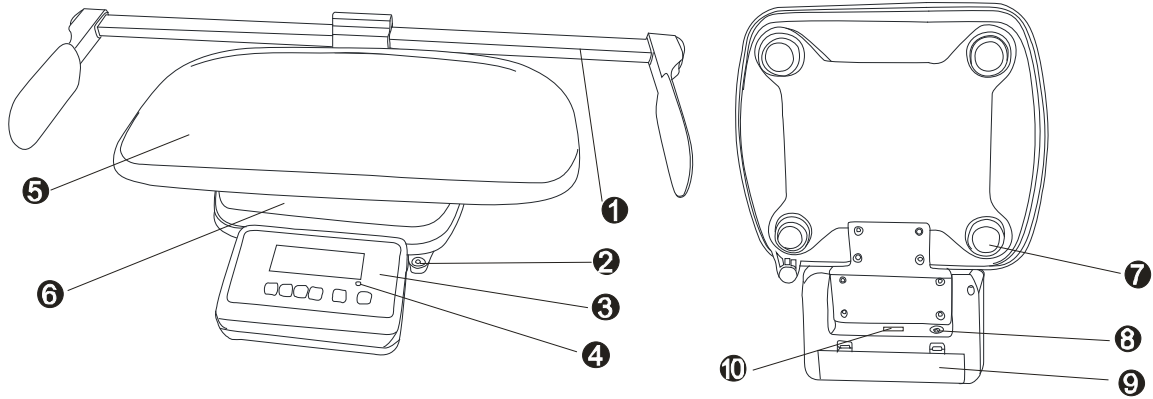


Υποδοχή της σύνδεσης ρεύματος σημειώνεται με ένα μικρό αυτοκόλλητο στο πλαίσι της οθόνης:



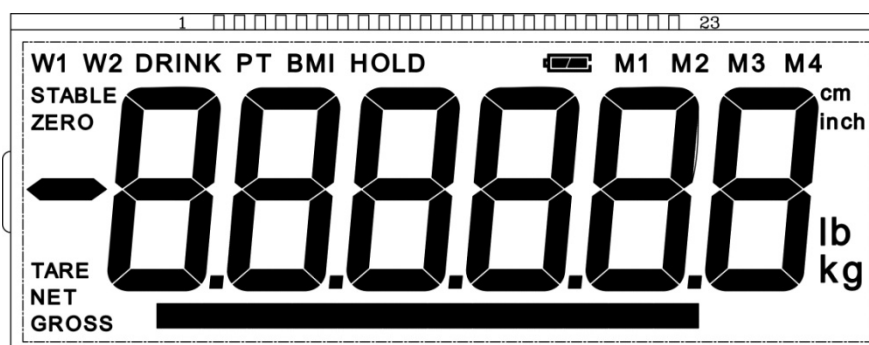
Πριν από τη χρήση, ο ζυγός πρέπει να οριζοντιωθεί.





3 Επισκόπηση συσκευής



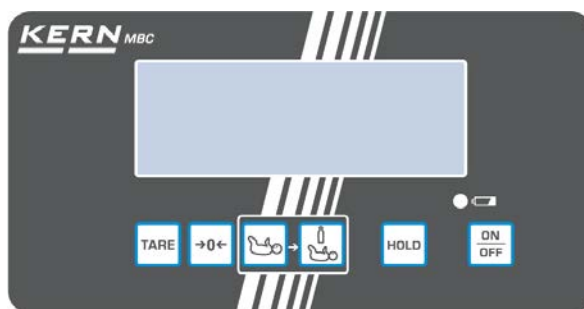
1. Κλίμακα μέτρησης ύψους εγκατεστημένη (προαιρετικά)
2. Αλφάδι
3. Οθόνη
4. Λυχνία LED
5. Τάσι του βρεφοζυγού
6. Πλάκα ζύγισης [mm]
7. Πόδια από καουτσούκ (ρυθμιζόμενο ύψος)
8. Ρευματολήπτης (MBC-NM)
9. Δεξαμενή συσσωρευτή
10. Διεπαφή RS-232

3.1 Επισκόπηση ενδείξεων



Ένδειξη	Ονομασία	Περιγραφή
GROSS	Δείκτης μικτής μάζας	Ανάβει κατά την ένδειξη του μικτού βάρους του βρέφους (μετά το τάισμα / πότισμα του).
NET	Δείκτης καθαρής μάζας	Ανάβει κατά την ένδειξη του καθαρού βάρους του βρέφους (πριν το τάισμα / πότισμα του). Ανάβει μετά τη ζύγιση απόβαρου
ZERO	Δείκτης της μηδενικής αξίας	Εάν στο ζυγό, παρά ότι το τάσι δεν έχει κανένα φορτίο, δεν εμφανίζεται ακριβώς η τιμή του μηδέν, πατήστε το πλήκτρο.  . Μετά από μια σύντομη αναμονή ο ζυγός μηδενίζεται.
STABLE	Δείκτης σταθεροποίησης	Ο ζυγός βρίσκεται σε κατάσταση σταθεροποίησης.
DRINK	Λειτουργία DRINK.	Εμφανίζεται όταν είναι ενεργή η λειτουργία «Drink».
HOLD	Λειτουργία HOLD.	Εμφανίζεται όταν είναι ενεργή η λειτουργία «Hold».
	Σύμβολο συσσωρευτή	Ανάβει, όταν η τάση έχει πέσει κάτω από την καθορισμένη ελάχιστη τιμή.
		Ανάβει όταν η χωρητικότητα του συσσωρευτή θα εξαντληθεί σύντομα.
		Ανάβει όταν ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

3.2 Επισκόπηση πλήκτρων





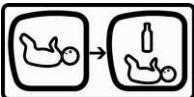




MBC 15K2DNM

MBC 15K2DEM

MBC 20K10NM

MBC 20K10EM

Πλήκτρο	Ονομασία	Λειτουργία
	Πλήκτρο START/STOP	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση
	Πλήκτρο μηδενισμού	Μηδενισμός ζυγού (επιστροφή στην ένδειξη «0,0») Κατά την εισαγωγή ψηφίων <ul style="list-style-type: none"> Αλλαγή της θέσης της υποδιαστολής
	Πλήκτρο HOLD	Λειτουργία HOLD.
	Πλήκτρο TARE	Ζύγιση απόβαρου
	Πλήκτρο της λειτουργίας «Τάισμα»	Διαφορά του βάρους πριν και μετά το τάισμα (πότισμα) βρέφους
		Ένδειξη του καθαρού βάρους του βρέφους πριν το τάισμα (πότισμα) Στο μενού <ul style="list-style-type: none"> Ενεργοποίηση του μενού Επιλογή σημείων μενού Κατά την εισαγωγή ψηφίων Αύξηση της αριθμητικής τιμής
		Ένδειξη της μικτής μάζας: μετά το τάισμα (πότισμα) Στο μενού <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Επιβεβαίωση επιλογής Κατά την είσοδο σε αριθμητική μορφή <ul style="list-style-type: none"> ⇒ Επιβεβαίωση της αριθμητικής τιμής

4 Βασικές οδηγίες (γενικές πληροφορίες)



Σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/ΕΕ οι ζυγοί πρέπει να ελέγχονται για τους σκοπούς της εφαρμογής της: άρθρο 1, παράγραφος 4. «Προσδιορισμός της μάζας στην ιατρική πρακτική όσον αφορά τη ζύγιση των ασθενών για τους σκοπούς της παρακολούθησης, διάγνωση και θεραπείας.»

4.1 Προορισμός

Ένδειξη

- Προσδιορισμός βάρους στην ιατρική.
- Χρήση ως «μη αυτόματος ζυγός», δηλ. το βρέφος πρέπει να τοποθετηθεί προσεκτικά στη μέση του τασιού. Η τιμή του βάρους μπορεί να διαβαστεί μετά την επίτευξη μιας σταθερής ένδειξης τιμής.

Αντενδείξεις

- Δεν υπάρχουν γνωστές αντενδείξεις.

4.2 Προβλεπόμενη χρήση

Αυτοί οι ζυγοί χρησιμοποιούνται για τον προσδιορισμό του βάρους βρεφών θέση σε χώρους που προορίζονται για την εκτέλεση ιατρικών διαδικασιών. Οι ζυγοί προορίζονται για διάγνωση, πρόληψη και παρακολούθηση ασθενειών.



Οι ζυγοί που είναι εξοπλισμένοι με μια σειριακή διεπαφή μπορεί να συνδέονται μόνο με συσκευές που συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 60601-1.



Για την αποφυγή των πτώσεων, τα βρέφη που βρίσκονται στο τάσι πρέπει να είναι υπό συνεχή παρακολούθηση. Ακολουθήστε την οδηγία που βρίσκεται στο τάσι!



4.3 Ακατάλληλη χρήση

Μη χρησιμοποιείτε το ζυγό για δυναμική ζύγιση.

Μη δοκιμάζετε το τάσι με μόνιμο φορτίο. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο μηχανισμό μέτρησης.

Αυστηρά πρέπει να αποφεύγονται χτυπήματα και υπερφορτώσεις τασιού πάνω από το μέγιστο όριο φόρτωσης (*Max*), αφαιρώντας το ήδη υπάρχον απόβαρο. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη ζυγού.

Απαγορεύεται η χρήση του ζυγού σε χώρους οι οποίοι απειλούνται με εκρήξεις. Η σειριακή κατασκευή δεν είναι αντιαεκρηκτική. Εύφλεκτο μείγμα μπορεί επίσης να σχηματιστεί με αναισθητικά που περιέχουν οξυγόνο ή αέριο του γέλιου (πρωτοξειδίου του αζώτου).

Απαγορεύεται να γίνονται διαρθρωτικές αλλαγές ζυγαριάς. Αυτό μπορεί να οδηγήσει στην εμφάνιση λανθασμένων αποτελεσμάτων της ζύγισης, την παραβίαση τεχνικών κανονισμών ασφαλείας καθώς και την καταστροφή ζυγαριάς.

Οι ζυγοί πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σύμφωνα με τις περιεγραμμένες κατευθύνσεις. Άλλοι τρόποι χρήσης απαιτούν έγγραφη άδεια της εταιρίας KERN.

4.4 Εγγύηση

Η εγγύηση παύει να ισχύει σε περίπτωση:

- που δεν τηρούνται οι δικές μας κατευθύνσεις που περιλαμβάνονται στις οδηγίες χρήσεως,
- χρήσης που δεν είναι σύμφωνη με τις περιγραφόμενες χρήσεις,
- που έγιναν τροποποιήσεις ή η συσκευή έχει ανοίξει,
- μηχανικής βλάβης ή βλάβης λόγω ηλεκτρονικών συσκευών, υγρών,
- φυσικής φθοράς,
- ακατάλληλης τοποθέτησης ή ακατάλληλης ηλεκτρικής εγκατάστασης
- υπερφόρτωσης μηχανισμού μέτρησης.
- που επιτρέψατε την πτώση ζυγού.



4.5 Έλεγχος μέσων ασφάλειας

Στο πλαίσιο συστήματος διασφάλισης ποιότητας πρέπει τακτικά να ελέγχονται οι ικανότητες μέτρησης του ζυγού, και τυχόν προσβάσιμου βάρους βαθμονόμησης. Για αυτό το σκοπό ο υπεύθυνος χρήστης πρέπει να ορίσει το κατάλληλο χρονικό διάστημα, καθώς και είδος και εύρος ελέγχου. Οι πληροφορίες που αφορούν την εποπτεία των μέσων ελέγχου, όπως είναι οι ζυγοί και τα απαραίτητα βάρη δοκιμών, είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα της εταιρίας KERN (www.kern-sohn.com). Τα βάρη δοκιμών και οι ζυγοί βαθμονομούνται εύκολα και φτηνά στο διαπιστευμένο από το DKD (Deutsche Kalibrierdienst) εργαστήριο βαθμονόμησης της εταιρίας KERN (επιστροφή στα ισχύοντα πρότυπα συγκεκριμένης χώρας).

Στην περίπτωση των ζυγών με κλίμακα για τη μέτρηση ύψους συνιστάται η δοκιμή της ακρίβειας του, επειδή ο προσδιορισμός του ανθρώπινου ύψους γίνεται πάντα με πολύ μεγάλη ανακρίβεια.

5 Γενικές οδηγίες ασφάλειας

5.1 Τήρηση των οδηγιών που περιέχονται στις οδηγίες χρήσεως

	⇒ Πριν από την εγκατάσταση και θέση σε λειτουργία της συσκευής, προσεκτικά διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακόμη και αν έχετε ήδη εμπειρία με ζυγούς της εταιρίας KERN.	
---	--	---

5.2 Εκπαίδευση προσωπικού

Προκειμένου να εξασφαλιστεί η ορθή χρήση και συντήρηση της συσκευής, οι επαγγελματίες υγείας πρέπει να γνωρίσουν τις οδηγίες χρήσης και να τις τηρούν.

5.3 Αποφυγή μόλυνσης (επιμόλυνσης)

Προκειμένου να αποφευχθεί η διασταυρούμενη επιμόλυνση (μυκητιάσεις, ...) το τάσι του βρεφοζυγού πρέπει να καθαρίζεται τακτικά.

Σύσταση: μετά από κάθε ζύγιση, η οποία θα μπορούσε να προκαλέσει πιθανή μόλυνση (π.χ. ζυγίσεις με την άμεση επαφή με δέρμα).

5.4 Κατάλληλη χρήση

- Ελέγξτε τη ζυγαριά για τυχόν ζημιά πριν από κάθε χρήση.
- Συντήρηση και νομιμοποίηση Η ατομική ζυγαριά πρέπει να διατηρείται και να νομιμοποιείται εκ νέου σε τακτά χρονικά διαστήματα. (βλ. κεφ. 12.4)

6 Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC)

6.1 Γενικές πληροφορίες



Κατά την εγκατάσταση και τη χρήση των ηλεκτρικού προϊόντος πρέπει να ληφθούν ειδικές προφυλάξεις, σύμφωνα με τις ακόλουθες πληροφορίες σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα.

Οι παράμετροι της συσκευής είναι σύμφωνοι με τις οριακές τιμές για μια ηλεκτρική ιατρική συσκευή της ομάδας 1, κατηγορίας B (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1-2).

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (EMC) σημαίνει την ικανότητα μιας συσκευής να λειτουργεί αξιόπιστα σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον, χωρίς ταυτόχρονα να εκπέμπονται σε αυτό το περιβάλλον μη επιτρεπόμενες ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές. Τέτοιες παρεμβολές μπορεί να μεταδίδονται κυρίως μέσω των καλωδίων σύνδεσης ή του αέρα.

Μη επιτρεπόμενες παρεμβολές από το περιβάλλον μπορεί να οδηγήσουν σε λάθος μετρήσεις, ανακριβείς τιμές μέτρησης ή δυσλειτουργίες του ιατρικού προϊόντος. Ομοίως, σε ορισμένες περιπτώσεις, ο βρεφοζυγός MBC 15K2DM, MBC 20K10M, MBC 15K2DNM, MBC 20K10NM μπορεί να προκαλέσει ίδιες παρεμβολές σε άλλες συσκευές. Προκειμένου να λύσετε τα προβλήματα συνιστάται να πραγματοποιήσετε μία ή περισσότερες από τις παρακάτω ενέργειες:

- Αλλαγή τοποθέτησης ή απόστασης σε σχέση με την πηγή παρεμβολών.
- Τοποθέτηση ή χρήση του βρεφοζυγού MBC-NM σε άλλο σημείο.
- Συνδέστε το βρεφοζυγό MBC-NM σε μια διαφορετική πηγή ενέργειας
- Σε περίπτωση άλλων ερωτήσεων επικοινωνήστε με το σέρβις μας.

Μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επεκτάσεις της συσκευής, ή χρήση μη συνιστώμενων εξαρτημάτων (π.χ. τροφοδοτικού ή καλωδίων σύνδεσης) μπορούν να προκαλέσουν παρεμβολές. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτές. Επιπλέον, οι τροποποιήσεις αυτές μπορεί να οδηγήσουν στην απώλεια δικαιωμάτων χρήσης της συσκευής.



Τις παρεμβολές στη λειτουργία του ιατρικού προϊόντος μπορεί να προκαλέσουν συσκευές που στέλνουν σήματα υψηλής συχνότητας (κινητά τηλέφωνα, ραδιοπομποί, ραδιόφωνο). Γι' αυτό το λόγο δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται κοντά στο ιατρικό προϊόν. Το κεφάλαιο 6.4 παρέχει πληροφορίες σχετικά με τις συνιστώμενες ελάχιστες αποστάσεις.

6.2 Ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση κατασκευαστή <input type="checkbox"/> - Οι εκπομπές ηλεκτρομαγνητικών παρεμβολών		
Ο βρεφοζυγός MBC-NM προορίζεται για τη λειτουργία σε ένα από τα παρακάτω ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα. Ο πελάτης ή ο χρήστης βρεφοζυγού MBC-NM πρέπει να εξασφαλίσει ότι η ζυγαριά θα λειτουργήσει σε αυτό το είδος περιβάλλοντος.		
Μετρήσεις εκπομπής παρεμβολών	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον <input type="checkbox"/> - κατευθυντήριες γραμμές
Οι εκπομπές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11/EN 55011	Ομάδα 1	Ο βρεφοζυγός MBC-NM χρησιμοποιεί την ενέργεια υψηλής συχνότητας αποκλειστικά για τις εσωτερικές λειτουργίες του. Ως εκ τούτου, η δικιά του εκπομπή υψηλής συχνότητας είναι πολύ χαμηλή, γεγονός που καθιστά απίθανη η εμφάνιση παρεμβολών σε γειτονικές ηλεκτρονικές συσκευές.
Οι εκπομπές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο CISPR 11/EN 55011	Κατηγορία B	Ο βρεφοζυγός MBC-NM προορίζεται για χρήση σε όλους τους θεσμικούς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που βρίσκονται στην κατοικημένη περιοχή και εκείνων που συνδέονται απευθείας με το δημόσιο δίκτυο τροφοδοσίας, από το οποίο τροφοδοτούνται και τα κτίρια που χρησιμοποιούνται για οικιακούς σκοπούς.
Εκπομπές αρμονικών σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-3-2	Κατηγορία A	
Οι εκπομπές που προκύπτουν από τις διακυμάνσεις τάσης / τρεμόσβημα σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-3-3	Συμβατές	

Ο βρεφοζυγός MBC-NM δεν μπορεί να χρησιμοποιείται σε άμεση γειτνίαση με άλλες συσκευές ή σε επαφή με άλλες στοιβαγμένες συσκευές. Όταν απαιτείται αυτό το είδος λειτουργίας, τότε ο βρεφοζυγός MBC-NM πρέπει να παρακολουθείται με τον έλεγχο της συμβατής με το σκοπό του λειτουργίας σε αυτό το μέρος.

6.3 Ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση κατασκευαστή □ - Ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές			
Ο βρεφοζυγός MBC-NM προορίζεται για τη λειτουργία σε ένα από τα παρακάτω ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα. Ο πελάτης ή ο χρήστης βρεφοζυγού MBC-NM πρέπει να εξασφαλίσει ότι η ζυγαριά θα λειτουργήσει σε αυτό το είδος περιβάλλοντος.			
Δοκιμές ανοχής για παρεμβολές	Επίπεδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον □ - κατευθυντήριες γραμμές
Ηλεκτροστατική εκκένωση (ESD) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-2	±6 kV, απαλλαγή επαφής ±8 kV, εκκένωση αέρα	±6 kV ±8 kV	Τα δάπεδα πρέπει να είναι κατασκευασμένα από ξύλο ή σκυρόδεμα ή καλυμμένα με κεραμικά πλακίδια. Εάν το δάπεδο είναι φτιαγμένο από συνθετικό υλικό, η σχετική υγρασία πρέπει να είναι τουλάχιστον 30%.
Γρήγορες παροδικές ηλεκτρικές διαταραχές/ σήματα συγχρονισμού χρώματος σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-4	±2 kV, για καλώδια ρεύματος ±1 kV, για καλώδια εισόδου και εξόδου	±2 kV ±1 kV	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι όπως ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Κρουστικές υπερτάσεις / κρούσεις σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-5	±1 kV, τάση εξωτερικό καλώδιο - εξωτερικό καλώδιο ±2 kV, τάση εξωτερικό καλώδιο - γη	±1 kV Δεν αφορά.	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι όπως ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος.
Βυθίσεις τάσης, σύντομες διακοπές ή διακυμάνσεις τροφοδοτικής τάσης σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-11	< 5% U_T (> 95% μείωσης U_T) για 1/2 περιόδου 40% U_T (> 60% μείωσης U_T) για 5 περιόδους 70% U_T (> 30% μείωσης U_T) για 25 περιόδους < 5% U_T (> 95% μείωσης U_T) Για 5 s	Πλήρωση απαιτήσεων για όλες τις απαιτούμενες προϋποθέσεις. Ελεγχόμενη απενεργοποίηση. Επιστροφή στην κατάσταση χωρίς κίνδυνο, μετά την παρέμβαση του χρήστη.	Η ποιότητα του δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι όπως ενός τυπικού εμπορικού ή νοσοκομειακού περιβάλλοντος. Εάν ο χρήστης της ιατρικής συσκευής απαιτεί τη συνεχή λειτουργία της ακόμα και μετά την εμφάνιση της διακοπής του ηλεκτρικού ρεύματος, συνιστούμε ο βρεφοζυγός MBC-M να τροφοδοτείται με τη χρήση ενός συστήματος αδιάκοπης τροφοδοσίας ή μιας μπαταρίας.

Μαγνητικό πεδίο με συχνότητα της τροφοδοτικής τάσης (50/60 Hz) σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m (50/60 Hz)	Τα μαγνητικά πεδία με συχνότητα δικτύου πρέπει να αντιστοιχούν σε τυπικές τιμές που πρέπει να τηρούνται σε επιχειρηματικό και νοσοκομειακό περιβάλλον.
--	-------	------------------	--

ΠΡΟΣΟΧΗ! U_T σημαίνει την εναλλασσόμενη τάση δικτύου πριν από τη χρήση του επίπεδου δοκιμής.

Κατευθυντήριες γραμμές και δήλωση κατασκευαστή □ - ανοσία σε ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές

Ο βρεφοζυγός MBC-NM προορίζεται για τη λειτουργία σε ένα από τα παρακάτω ηλεκτρομαγνητικά περιβάλλοντα. Ο πελάτης ή ο χρήστης βρεφοζυγού MBC-NM πρέπει να εξασφαλίσει ότι η ζυγαριά θα λειτουργήσει σε αυτό το είδος περιβάλλοντος.

Δοκιμές ανοχής για παρεμβολές	Επίπεδο δοκιμής σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60601	Συμβατότητα	Ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον □ - κατευθυντήριες γραμμές
Επαγόμενες διαταραχές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-6	$3 V_{rms}$ από 150 kHz μέχρι 80 MHz	$\pm 3 V$	Ο φορητός και κινητός ραδιοεξοπλισμός δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε μια ιατρική συσκευή, μαζί με τα καλώδια της, σε απόσταση μικρότερη από την απόσταση προστασίας που υπολογίζεται σύμφωνα με την εξίσωση κατάλληλη για τη συχνότητα εκπομπής.
Επαγόμενες διαταραχές υψηλής συχνότητας σύμφωνα με το πρότυπο IEC 61000-4-3	$3 V_{rms}$ από 80 MHz μέχρι 2,5 GHz	3 V/m	<p>Συνιστώμενη απόσταση προστασίας: $d = 1.2\sqrt{P}$ για τη συχνότητα από 80 MHz έως 800 MHz</p> <p>$d = 2.3\sqrt{P}$ για τη συχνότητα από 800 MHz έως 2,5 GHz</p> <p>όπου "P" σημαίνει την ονομαστική ισχύ του πομπού σε Watt (W) σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του πομπού και "d" είναι η συνιστώμενη απόσταση ασφάλειας σε μέτρα (m).</p> <p>Η ένταση του πεδίου των σταθερών ραδιοφωνικών πομπών για όλες τις συχνότητες, σύμφωνα με μια μέτρηση που γίνεται σε τοπικό επίπεδο πρέπει να είναι μικρότερη από το επίπεδο συμμόρφωσης.</p> <p>Στην περιοχή γύρω από τον εξοπλισμό που φέρει την εξής σήμανση είναι η πιθανή εμφάνιση παρεμβολών.</p>



ΠΡΟΣΟΧΗ 1: Για τις συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.
ΠΡΟΣΟΧΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις.
Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση κτιρίου, αντικείμενων και ανθρώπων.

^a Δεν μπορεί να προσδιοριστεί θεωρητικά νωρίτερα με ακρίβεια η ένταση του πεδίου των σταθερών πομπών, π.χ. βασικών σταθμών ραδιοτηλεφωνίας και κινητών επίγειων ραδιοσταθμών, ερασιτεχνικών ραδιοσταθμών, ραδιοφωνικών πομπών AM και FM και των τηλεοπτικών πομπών. Για αναλυτικές πληροφορίες σχετικά με το ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον σταθερών πομπών θα πρέπει να μελετήσει κανείς τα φαινόμενα που συμβαίνουν σε μια συγκεκριμένη τοποθεσία. Αν η μετρούμενη ένταση πεδίου στο σημείο της χρήσης υπερβαίνει το ανωτέρω επίπεδο συμμόρφωσης, ο βρεφοζυγός MBC-M πρέπει να παρακολουθείται προκειμένου να διασφαλιστεί η λειτουργία του σύμφωνα με τον προορισμό του. Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστες λειτουργικές παραμέτρους μπορεί να είναι αναγκαίο να ληφθούν πρόσθετα μέτρα, π.χ. αλλαγή της τοποθέτησης ή της θέση της ιατρικής συσκευής.

^b Για το εύρος συχνοτήτων από 150 kHz έως 80 MHz η ένταση πεδίου πρέπει να είναι μικρότερη από 3 V / m.

6.3.1 Ουσιώδεις παράμετροι λειτουργίας



Ο βρεφοζυγός MBC-NM δεν πληροί καμία ουσιαστική παράμετρο που καθορίζεται στο πρότυπο IEC 60601-1 Το σύστημα μπορεί να επηρεαστεί από άλλες συσκευές, ακόμη και αν οι εν λόγω συσκευές πληρούν τις απαιτήσεις των εκπομπών σύμφωνα με το πρότυπο CISPR,

6.4 Ελάχιστες αποστάσεις

Προτεινόμενες αποστάσεις ασφάλειας μεταξύ φορητών και κινητών τηλεπικοινωνιακών συσκευών υψηλής συχνότητας και της ιατρικής συσκευής

Ο βρεφοζυγός MBC-NM προορίζεται για λειτουργία σε ηλεκτρομαγνητικό περιβάλλον με ελεγχόμενες διαταραχές υψηλής συχνότητας. Ο πελάτης ή ο χρήστης του βρεφοζυγού MBC-NM μπορεί να αποφύγει τις ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές, διατηρώντας μια ελάχιστη απόσταση μεταξύ φορητού και κινητού τηλεπικοινωνιακού εξοπλισμού (πομπών) υψηλής συχνότητας και του ιατρικού προϊόντος - η οποία εξαρτάται από τη ισχύ εξόδου του εξοπλισμού επικοινωνίας, βλ. παρακάτω.

Ονομαστική ισχύς πομπού W	Απόσταση ασφάλειας, ανάλογα με τη συχνότητα μετάδοσης m		
	από 150 kHz μέχρι 80 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	από 80 MHz μέχρι 800 MHz $d = 1.2\sqrt{P}$	από 800 MHz μέχρι 2,5 GHz $d = 2.3\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,20	1,20	2,30
10	3,80	3,80	7,30
100	12,00	12,00	23,00

Στην περίπτωση των πομπών των οποίων η μέγιστη ονομαστική ισχύς δεν είχε συμπεριληφθεί στον πίνακα πάνω από η συνιστώμενη απόσταση ασφάλειας "δ" σε μέτρα (m) μπορεί να προσδιοριστεί με την εξίσωση που βρίσκεται στην αντίστοιχη στήλη, όπου «P» σημαίνει η μέγιστη ονομαστική ισχύς του πομπού σε watt (W) σύμφωνα με τα στοιχεία του κατασκευαστή του πομπού.

ΠΡΟΣΟΧΗ 1: Για τις συχνότητες 80 MHz και 800 MHz ισχύει το υψηλότερο εύρος συχνοτήτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ 2: Αυτές οι κατευθυντήριες γραμμές μπορεί να μην ισχύουν σε όλες τις περιπτώσεις.

Η διάδοση των ηλεκτρομαγνητικών διαταραχών επηρεάζεται από την απορρόφηση και την αντανάκλαση κτιρίου, αντικείμενων και ανθρώπων.

7 Μεταφορά και φύλαξη

7.1 Έλεγχος κατά την παράδοση

Αμέσως μετά την παραλαβή δέματος, πρέπει ελέγξετε, αν υπάρχουν ορατά σημάδια εξωτερικών ζημιών, και το ίδιο αφορά τη συσκευασία, μετά την αποσυσκευασία της.

7.2 Συσκευασία/μεταφορά επιστροφής



- ⇒ Όλα τα μέρη της αρχικής συσκευασίας πρέπει να τα φυλάξετε για μια ενδεχομένως απαιτούμενη μεταφορά επιστροφής.
- ⇒ Για την επιστροφή πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο η αρχική συσκευασία.
- ⇒ Πριν από την αποστολή, αποσυνδέστε όλα τα συνδεδεμένα καλώδια και χαλαρά / κινητά μέρη.
- ⇒ Εγκαταστήστε ξανά τα προστατευτικά μεταφοράς, εάν υπάρχουν.
- ⇒ Όλα τα μέρη της ζυγαριάς, πχ. τάσι, τροφοδοτικό, κ.λπ., πρέπει να προστατευτούν από ολίσθηση και ζημιές.

8 Αποσυσκευασία, τοποθέτηση και θέση σε λειτουργία

8.1 Σημείο τοποθέτησης, χώρος λειτουργίας

Οι ζυγοί είναι κατασκευασμένοι με τέτοιο τρόπο ώστε, υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας να εξασφαλίζουν τη λήψη αξιόπιστων αποτελεσμάτων ζύγισης. Η επιλογή της σωστής θέσης για το ζυγό εξασφαλίζει την ταχεία και ακριβή λειτουργία.

Στο χώρο εγκατάστασης πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθοι κανόνες:

- Ο ζυγός πρέπει να τοποθετηθεί σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια.
- Πρέπει να αποφεύγονται οι υπερβολικές θερμοκρασίες, καθώς και οι διακυμάνσεις της θερμοκρασίας που συμβαίνουν π.χ. κατά την εγκατάσταση του ζυγού δίπλα σε ένα καλοριφέρ ή σε χώρο εκτεθειμένο στο άμεσο ηλιακό φως.
- Προστατέψτε το ζυγό από άμεσο ρεύμα αέρα που δημιουργείται σε περίπτωση ανοιχτών παράθυρων και πόρτων.
- Να αποφεύγονται οι ταρακουνήσεις κατά τη διάρκεια της ζύγισης.
- Ο ζυγός πρέπει να προστατευτεί από υψηλή υγρασία, ατμούς, υγρά και σκόνη.
- Να μην εκτίθεται ο ζυγός σε συνθήκες υψηλής υγρασίας. Η ανεπιθύμητη ενυδάτωση (συμπύκνωση υγρασίας που βρίσκεται στον αέρα πάνω στη συσκευή) μπορεί να συμβεί όταν κρύα συσκευή θα βρεθεί σε πολύ πιο ζεστό χώρο. Σε τέτοια περίπτωση ο αποσυνδεδεμένος από την παροχή ρεύματος ζυγός πρέπει να προσαρμόζεται σε συνθήκες θερμοκρασίας περιβάλλοντος περίπου 2-ώρες.
- Να αποφεύγεται η στατική φόρτωση του ζυγού και των ζυγιζόμενων προσώπων.
- Να αποφεύγεται η επαφή με το νερό.

Σε περίπτωση υπάρξεως ηλεκτρομαγνητικών πεδίων (πχ. κινητά τηλέφωνα ή ραδιόφωνα), στατικών φορτίων, όπως και ασταθούς παροχής ρεύματος μπορεί να υπάρχουν μεγάλες αποκλίσεις ενδείξεων (λανθασμένα αποτελέσματα ζύγισης). Τότε πρέπει να αλλάξει η θέση εγκατάστασης του ζυγού.

8.2 Αποσυσκευασία

Προσεκτικά βγάλτε το ζυγό από τη συσκευασία και τοποθετήστε το σε προβλεπόμενο χώρο. Σε περίπτωση χρήσης του τροφοδοτικού το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να δημιουργεί κίνδυνο γλιστρήματος.

8.3 Πεδίο εφαρμογής της παράδοσης

8.3.1 Modelle MBC-NM

- Ζυγαριά
- Τροφοδοτικό ισχύος (σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1)
- Οδηγίες χρήσεως

8.3.2 Modelle MBC-EM

- Ζυγαριά
- Μπαταρίες 6 x AA 1,5 V
- Οδηγίες χρήσεως

8.4 Προγραμματισμός

Προσεκτικά βγάλτε το ζυγό από τη συσκευασία και τοποθετήστε το σε προβλεπόμενο για αυτόν χώρο λειτουργίας.

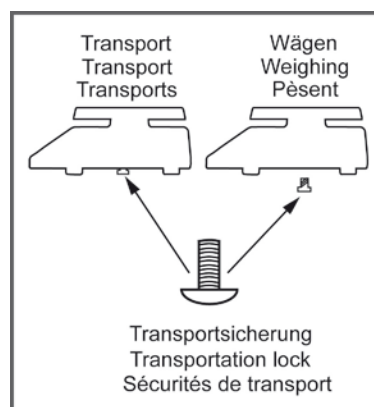


Αφαιρέστε οπωσδήποτε τις ασφάλειες μεταφοράς.

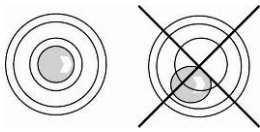


Για να χαλαρώσει η ασφάλεια μεταφοράς ξεβιδώστε τη βίδα ασφάλειας [1] προς την αντίθετη κατεύθυνση στη φορά των δεικτών ρολογιού.

Για το σκοπό της μεταφοράς βιδώστε προσεκτικά μέχρι το τέρμα τη βίδα δεξιόστροφα, και στη συνέχεια, μπλοκάρτε τη με παξιμάδι.



Οριζοντίωση




Οριζοντιώστε τη ζυγαριά με τη βοήθεια των ποδιών με βίδες, η φυσαλίδα στο αφράδι πρέπει να βρίσκεται στην σημειωμένη περιοχή.

8.5 Λειτουργία με συσσωρευτή με προαιρετικά διαθέσιμο συσσωρευτή (MBC-A08)



Ανοίξτε το κάλυμμα της δεξαμενής του συσσωρευτή (1) στο κάτω μέρος της οθόνης και συνδέστε το συσσωρευτή. Πριν την πρώτη χρήση, ο συσσωρευτής πρέπει να φορτίζεται για τουλάχιστον 12 ώρες.

Η εμφάνιση στο δείκτη μάζας του συμβόλου  υποδεικνύει ότι η χωρητικότητα της μπαταρίας σύντομα θα εξαντληθεί. Ο ζυγός μπορεί να εξακολουθεί να λειτουργεί για λίγα λεπτά ακόμα, στη συνέχεια θα απενεργοποιηθεί αυτόματα για εξοικονόμηση ενέργειας της μπαταρίας. Ο συσσωρευτής πρέπει να φορτιστεί.



Η τάση έχει πέσει κάτω από την καθορισμένη ελάχιστη τιμή.



Η χωρητικότητα του συσσωρευτή θα εξαντληθεί σύντομα.




Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

Αν ο ζυγός δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε το συσσωρευτή και αποθηκεύστε τον ξεχωριστά. Σε περίπτωση διαρροής ο ηλεκτρολύτης θα μπορούσε να βλάψει το ζυγό.

8.6 Λειτουργία με μπαταρία:

Ως εναλλακτική λύση για τη λειτουργία με συσσωρευτή υπάρχει δυνατότητα της λειτουργίας του ζυγού με τροφοδότηση από μπαταρίες (6 μπαταρίες AA).

Ανοίξτε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών (1) στο κάτω μέρος της οθόνης και τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως φαίνεται παρακάτω. Κλείστε το κάλυμμα της θήκης των μπαταριών. Μετά την εκφόρτιση της μπαταρίας στην οθόνη θα εμφανιστεί το σύμβολο . Οι μπαταρίες πρέπει να αντικατασταθούν. Για να εξοικονομήσετε τις μπαταρίες, ο ζυγός απενεργοποιείται αυτόματα (βλ. κεφ. 11.6 «Λειτουργία Auto Off»).



Η χωρητικότητα της μπαταρίας έχει εξαντληθεί.







Η χωρητικότητα της μπαταρίας θα εξαντληθεί σύντομα.



Οι μπαταρίες είναι πλήρως φορτισμένες.

Τοποθέτηση μπαταριών

Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής των μπαταριών.	
Συνδέστε τη θήκη μπαταριών με την επαφή του περιβλήματος, όπως φαίνεται στην εικόνα.	
Τοποθετείτε τη θήκη των μπαταριών.	
Τοποθετήστε τις μπαταρίες στη δεξαμενή των μπαταριών και ασφαλίστε το κάλυμμα της δεξαμενής.	

8.7 Τροφοδοσία από το κύριο δίκτυο (MBC-NM):

Η παροχή ηλεκτρικού ρεύματος επιτυγχάνεται με έναν εξωτερικό προσαρμογέα εναλλασσόμενου ρεύματος, ο οποίος επίσης χρησιμοποιείται για το χωρισμό της ζυγαριάς από το δίκτυο. Η εκτυπωμένη τιμή τάσης πρέπει να συμμορφώνεται με την τοπική τάση.

Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο εγκεκριμένα, πρωτότυπα τροφοδοτικά ισχύος της εταιρίας KERN σύμφωνα με το πρότυπο EN 60601-1.

Υποδοχή της σύνδεσης ρεύματος σημειώνεται με ένα μικρό αυτοκόλλητο στο πλάι της οθόνης:



Εάν ο ζυγός είναι συνδεδεμένος με την παροχή ρεύματος, ανάβει η δίοδος LED. Η δείκτης LED ενημερώνει για την κατάσταση του συσσωρευτή.

πράσινη: Ο συσσωρευτής είναι πλήρως φορτισμένος.

μπλε: Ο συσσωρευτής είναι φορτισμένος.

8.8 Προαιρετικά τροφοδοτικά Διαθέσιμα τροφοδοτικά (προαιρετικά)

- MBC-A04 (AUS/EU/UK/US/CH)
- MBC-A10 (EU/CH)

8.9 Πρώτη εκκίνηση

Για να έχετε ακριβή αποτελέσματα ζύγισης από τους ηλεκτρονικούς ζυγούς, πρέπει να τους εξασφαλίζετε την κατάλληλη θερμοκρασία εργασίας (βλ. „Χρόνος θέρμανσης”, κεφ. 1). Κατά τη διάρκεια της προθέρμανσης η ζυγαριά πρέπει να είναι συνδεδεμένη με την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος και να είναι ενεργοποιημένη (τροφοδοσία δικτύου, με συσσωρευτή ή μπαταρία).


Η ακρίβεια του ζυγού εξαρτάται από την τοπική επιτάχυνση της βαρύτητας.

Η επιτάχυνση της βαρύτητας αναγράφεται στην πινακίδα τύπου.


9 Λειτουργία

9.1 Ζύγιση



- ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Στη συνέχεια, πραγματοποιείται ο αυτοέλεγχος του ζυγού. Η συσκευή είναι έτοιμη για ζύγιση, μόλις εμφανιστεί η ένδειξη βάρους «0,0 kg».



- Το πλήκτρο  επιτρέπει, αν είναι απαραίτητο, και ανά πάσα στιγμή, το μηδενισμό του ζυγούς.

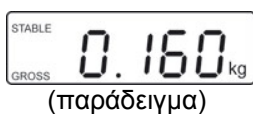
- ⇒ Τοποθετήστε το βρέφος στη μέση του τασιού.
⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE», και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης.



- Εάν ένα βρέφος είναι βαρύτερο από το μέγιστο εύρος ζύγισης, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη «OL» (=υπερφόρτωση).


9.2 Ζύγιση απόβαρου

Το βάρος του κάθε αρχικού φορτίου που θα χρησιμοποιείται για τη ζύγιση μπορεί να οριστεί ως απόβαρο με το πάτημα ενός κουμπιού, έτσι ώστε οι ακόλουθες ζυγίσεις να δείχνουν το πραγματικό βάρος του ζυγιζόμενου ατόμου.



- ⇒ Βάλτε ένα αντικείμενο (π.χ. μία πετσέτα ή ένα κάλυμμα) στο τάσι.
⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE»,




- ⇒ Πατήστε το κουμπί , θα εμφανιστεί η ένδειξη του μηδέν.



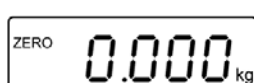
- ⇒ Τοποθετήστε το βρέφος στη μέση του τασιού. Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE», και στη συνέχεια, διαβάστε το αποτέλεσμα της ζύγισης. Στο κάτω, στο αριστερό μέρος της οθόνης θα εμφανιστεί ο δείκτης «NET».




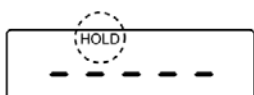
- Εάν ο ζυγός είναι άδειος, η αποθηκευμένη τιμή απόβαρου εμφανίζεται με αρνητικό πρόσημο.
- Για να διαγράψετε την τιμή του απόβαρου, αδειάστε το ζυγό και πατήστε το πλήκτρο .


9.3 Λειτουργία HOLD (διατήρηση)

Ο ζυγός διαθέτει ενσωματωμένη λειτουργία διατήρησης τιμών (προσδιορισμός της μέσης τιμής). Αυτή η λειτουργία επιτρέπει την ακριβή ζύγιση βρέφους, ακόμη και αν δεν κάθεται ήσυχα στο ζυγό.



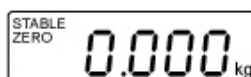
- ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Περιμένετε για την εμφάνιση στη οθόνη της ένδειξης μηδέν



- ⇒ Τοποθετήστε το βρέφος, πατήστε το πλήκτρο , για λίγο θα εμφανιστεί η ένδειξη "-----". Επιπλέον, θα δείτε το σύμβολο "HOLD".



- ⇒ Στη συνέχεια, η τιμή βάρους του βρέφους θα "παγώσει".




- ⇒ Μετά την αφαίρεση φορτίου από το ζυγό η τιμή βάρους θα εμφανίζεται ακόμη για περ. 10 δευτερόλεπτα, επομένως αυτόματα ο ζυγός θα περάσει στη λειτουργία ζύγισης. Το σύμβολο «HOLD» σβήνει.


9.4 Λειτουργία «Τάισμα» (έλεγχος αύξησης βάρους)

Μπορείτε να αποθηκεύσετε το βάρος του βρέφους πριν από τη τάισμα. Στη συνέχεια πατώντας το πλήκτρο, μπορείτε να μάθετε για την αύξηση του σωματικού βάρους.



⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, πατώντας το πλήκτρο . Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE»,




⇒ Πριν το τάισμα τοποθετήστε το βρέφος στη μέση του τασιού.
⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του σύμβολου της σταθεροποίησης «STABLE», και στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο . Το βάρος του βρέφους θα αποθηκευτεί. Ανάβει η ένδειξη «DRINK».

⇒ Βγάλτε το βρέφος από το ζυγό.



⇒ Μετά το τάισμα τοποθετήστε το βρέφος στη μέση του τασιού.




⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η διαφορά βάρους πριν και μετά το τάισμα.



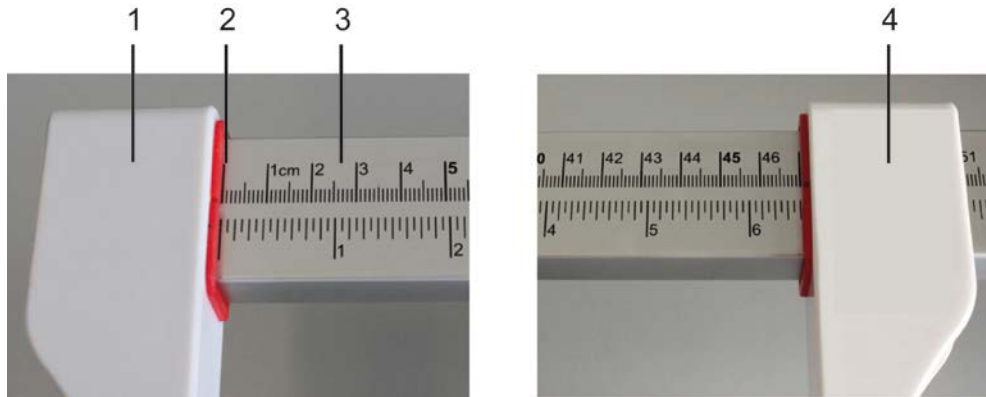
Το πάτημα του πλήκτρου  επιστρέφει το ζυγό στη λειτουργία ζύγισης.

9.5 Εμφάνιση των περαιτέρω ψηφίων (μη νομιμοποιημένη αξία)

Κατά τη διάρκεια της εμφάνισης της τιμής της μάζας πατήστε και κρατήστε πατημένο για περ. 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο. . Για περ. 5 δευτερόλεπτα εμφανίζεται το τρίτο δεκαδικό ψηφίο.

9.6 Χρήση της προαιρετικής κλίμακας μέτρησης ύψους MBC-A01

Εκτός από τη ζύγιση ο ζυγός επιτρέπει επίσης τον προσδιορισμό του ύψους με τη βοήθεια της προαιρετικής κλίμακας για τη μέτρηση ύψους.



Για αυτό το σκοπό πρέπει να ακολουθήσετε τα εξής βήματα:

- ⇒ Τοποθετήστε τον οριοθέτη κεφαλιού (αριστερός) (1) στο μηδέν (2).
- ⇒ Τοποθετήστε το βρέφος στη μέση του τασιού.
- ⇒ Σύρετε προσεκτικά την κλίμακα για τη μέτρηση του ύψους (3) τόσο προς τα δεξιά έτσι ώστε ο οριοθέτης του κεφαλιού να αγγίζει ελαφρά το κεφάλι του βρέφους.
- ⇒ Προσεκτικά με το δεξί χέρι σύρετε τον οριοθέτη των ποδιών (δεξιό) (4) μέχρι τις πατούσες του βρέφους.
- ⇒ Διαβάστε το ύψος του βρέφους σε cm στην κλίμακα.



Περισσότερες πληροφορίες (πχ. σχετικά με το μοντάρισμα) μπορείτε να τις βρείτε στις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν την κλίμακα μέτρησης ύψους.

10 Μενού




Στους ζυγούς που υποβάλλονται σε έλεγχο η πρόσβαση στο μενού του σέρβις «tCH» είναι κλειδωμένη.


Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα της πρόσβασης, πρέπει να καταστρέψετε τη σφραγίδα και να πιέσετε το διακόπτη της βαθμονόμησης. Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης, βλ. κεφ. 13.





Προσοχή:


Μετά την καταστροφή της σφραγίδας, και πριν από τη χρήση των λειτουργιών ζύγισης σε εφαρμογές απαιτούν τη βαθμονόμηση, το σύστημα ζύγισης πρέπει εκ νέου να ελεγχθεί από τον εξουσιοδοτημένο φορέα και να τοποθετηθεί εκ νέου η κατάλληλη σφραγίδα.

10.1 Πλοήγηση στο μενού:




Ενεργοποίηση του μενού ⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, κατά τον αυτοέλεγχο πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η πρώτη λειτουργία [F1 oFF].

Επιλογή λειτουργίας ⇒ Πατώντας το πλήκτρο , επιλέξτε στη σειρά τις λειτουργίες του μενού.

Αλλαγή ρυθμίσεων ⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή της λειτουργίας, πατώντας το πλήκτρο . Θα εμφανιστεί η τρέχουσα ρύθμιση.
⇒ Επιλέξτε την επιθυμητή ρύθμιση, πατώντας το πλήκτρο  και επιβεβαιώστε την επιλογή, πατώντας το πλήκτρο  ή ακυρώστε την επιλογή σας πατώντας το πλήκτρο , ο ζυγός θα επιστρέψει στο μενού.

Έξοδος από το μενού/επιστροφή στη λειτουργία ζύγισης ⇒ Πατήστε το πλήκτρο , ο ζυγός θα επιστρέψει στη λειτουργία ζύγισης.

10.2 Επισκόπηση μενού

Λειτουργία	Προγραμματισμός	Περιγραφή
F1 oFF Αυτόματη απενεργοποίηση Λειτουργία «Auto Off»	oFF 0*	Αυτόματη απενεργοποίηση δεν είναι ενεργή
	oFF 3*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 3 λεπτά
	oFF 5*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 5 λεπτά
	oFF 15*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 15 λεπτά
	oFF 30*	Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από 30 λεπτά
F2 bk Οπίσθιος φωτισμός οθόνης	bl on	Οπίσθιος φωτισμός είναι μόνιμα ενεργοποιημένος
	bl oFF	Οπίσθιος φωτισμός είναι απενεργοποιημένος
	bl AU*	Αυτόματη ενεργοποίηση του οπίσθιου φωτισμού οθόνης κατά τη χρήση του ζυγού
tCH Μενού σέρβις	Pin	Όταν θα εμφανιστεί η ένδειξη «Pin» πατήστε το διακόπτη βαθμονόμησης. Στη συνέχεια πατήστε πλήκτρα  ,  και  .
P1 Spd Ταχύτητα ενδείξεων	15*	Μην καταγεγραμμένες
	30	
	60	
	7,5	

P2 CAL	duA in	dESC	C 0.00	
			C 0.000	
			C 0.0000	
			C 0	
			C 0.0	
		inC	Sd iv 1	div 1, 2, 5, 10, 20, 50
			Sd iv 2	div 1, 2, 5, 10, 20, 50
		CAP	CAP 1	
			CAP 2	
		CAL	UnLoAd	
		StrAnG	St 100	
			St 200	
	St 500			
	duA rA	dESC	C 0.00	
			C 0.000	
			C 0.0000	
			C 0	
			C 0.0	
		inC	Sd iv 1	div 1, 2, 5, 10, 20, 50
			Sd iv 2	div 1, 2, 5, 10, 20, 50
		CAP	CAP 1	
			CAP 2	
		CAL	UnLoAd	
		StrAnG	Βαθμονόμηση	
		StrAnG	St 100	
	St 200			
	St 500			
SnG rA	dESC	C 0.00		
		C 0.000		
		C 0.0000		
		C 0		
		C 0.0		
	inC	Sd iv 1	div 1, 2, 5, 10, 20, 50	
		Sd iv 2	div 1, 2, 5, 10, 20, 50	
	CAP	CAP 1		
		CAP 2		
	CAL	UnLoAd		
	StrAnG	St 100		
		St 200		
St 500				

P3 Pro	tri*	Μην καταγεγραμμένες
	CoUnt	Μην καταγεγραμμένες
	rESet	Επαναφορά των ρυθμίσεων εργοστασίου
	SEtGrA	Μην καταγεγραμμένες

* Εργοστασιακές ρυθμίσεις


11 Μηνύματα σφαλμάτων

Ένδειξη

Περιγραφή

Err4

Η υπέρβαση του άνω ορίου του μηδενικού εύρους

(Κατά την ενεργοποίηση ή μετά το πάτημα του πλήκτρου )

- Το ζυγιζόμενο υλικό βρίσκεται στο τάσι.
- Υπερφόρτωση κατά το μηδενισμό του ζυγού
- Μη έγκυρη διαδικασία βαθμονόμησης
- Πρόβλημα με τη δυναμοκυψέλη

Err6

Τιμή εκτός του εύρους του μετατροπέα A/D (αναλογικό-ψηφιακό)

- Κατεστραμμένη δυναμοκυψέλη
- Ελαττωματικά ηλεκτρονικά

Err 19

Δεν υπάρχει δυνατότητα να ξεκινήσει το μηδενικό σημείο

- Κατεστραμμένη/υπερφορτωμένη κυψελίδα μέτρησης
- Κάποια αντικείμενα βρίσκονται στην πλατφόρμα/έχουν επαφή μαζί της
- Η προστασία μεταφοράς δεν έχει αφαιρεθεί

Ελαττωματική μητρική κάρτα

Σε περίπτωση άλλων μηνυμάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε και ξανά να ενεργοποιήσετε το ζυγό. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

12 Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας, απόρριψη

12.1 Καθαρισμός



Πριν αρχίσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης, καθαρισμού και επισκευής αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος.

12.2 Καθαρισμός/απολύμανση

Το τάσι (πχ. κάθισμα) και το περίβλημα καθαρίσετε με ένα απορρυπαντικό οικιακής χρήσης ή με ένα απολυμαντικό διαθέσιμο στην αγορά, πχ. 70% διάλυμα ισοπροπανόλης. Σας προτείνουμε να χρησιμοποιείτε ένα απολυμαντικό σχεδιασμένο για την απολύμανση με υγρό σκούπισμα επιφάνειας. Να τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά ή επιθετικά καθαριστικά όπως οινόπνευμα, βενζίνη ή παρόμοια, διότι μπορούν να βλάψουν την υψηλής ποιότητας επιφάνεια .

Για να αποφύγετε την διασταυρωμένη επιμόλυνση (μυκητιάσεις) πρέπει να τηρούνται οι ακόλουθες περίοδοι απολύμανσης.

- Τάσι της ζυγαριάς - πριν και μετά από κάθε μέτρηση με άμεση επαφή με το δέρμα.
- Εάν είναι απαραίτητο:
 - οθόνη
 - πληκτρολόγιο



Μην ψεκάζετε τη συσκευή με απολυμαντικό.

Το απολυμαντικό δεν μπορεί να διεισδύσει στο εσωτερικό του ζυγού.

Οι ακαθαρσίες να αφαιρούνται αμέσως.

12.3 Αποστείρωση

Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

12.4 Συντήρηση, διατήρηση σε κατάσταση λειτουργίας

Η συσκευή μπορεί να χειρίζεται και να συντηρείται μόνο από εκπαιδευμένους τεχνικούς σέρβις που έχουν εξουσιοδοτηθεί από την εταιρία KERN.

Συνιστούμε τον τακτικό έλεγχο της συμμόρφωσης με τις απαιτήσεις τεχνικής ασφάλειας. (STK).

Πριν από το άνοιγμα ο ζυγός πρέπει να αποσυνδεθεί από την παροχή ρεύματος.

12.5 Ανακύκλωση

Ανακυκλώστε τη συσκευασία και τη συσκευή σύμφωνα με τις εθνικές ή τοπικές διατάξεις, που ισχύουν στο τόπο χρήσης της συσκευής.

13 Βοήθεια σε περίπτωση μικρών δυσλειτουργιών

Στην περίπτωση σφαλμάτων στην εκτέλεση του προγράμματος, πρέπει να απενεργοποιήσετε για λίγο το ζυγό. Η διαδικασία ζύγισης πρέπει τώρα να ξεκινήσει εκ νέου.

Σφάλμα:

Πιθανή αιτία:

Δεν ανάβει
η ένδειξη μάζας

- Ο ζυγός δεν είναι ενεργοποιημένος.
- Έχει διακοπεί η παροχή ρεύματος (μη συνδεδεμένο / ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος).
- Απώλεια τάσης δικτύου.
- Λάθος τοποθετημένος ή αποφορτισμένος συσσωρευτής / λάθος τοποθετημένες ή αποφορτισμένες μπαταρίες
- Δεν έχει τοποθετηθεί συσσωρευτής / δεν έχουν τοποθετηθεί μπαταρίες

Η ένδειξη μάζας
διαρκώς αλλάζει.

- Ρεύμα/κινήσεις αέρα
- Δονήσεις τραπεζιού/δαπέδου
- Το τάσι έχει επαφή με ξένα σώματα ή δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία / στατική φόρτιση (επιλέξτε διαφορετική θέση - εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή - αιτία παρεμβολής).

Το αποτέλεσμα ζύγισης
είναι
προφανώς λανθασμένο.

- Ο ζυγός δεν έχει μηδενιστεί.
- Εσφαλμένη βαθμονόμηση.
- Υπάρχουν διακυμάνσεις της θερμοκρασίας.
- Ο ζυγός δεν είναι τοποθετημένος ίσια.
- Ηλεκτρομαγνητικά πεδία / στατική φόρτιση (επιλέξτε διαφορετική θέση - εάν είναι δυνατόν, απενεργοποιήστε τη συσκευή - αιτία παρεμβολής).

Σε περίπτωση άλλων μηνυμάτων πρέπει να απενεργοποιήσετε και ξανά να ενεργοποιήσετε το ζυγό. Εάν το μήνυμα σφάλματος εξακολουθεί να εμφανίζεται, επικοινωνήστε με τον κατασκευαστή.

14 Έλεγχος

Γενικές πληροφορίες

Σύμφωνα με την οδηγία 2014/31/EU οι ζυγοί πρέπει να υποβάλλονται στον έλεγχο, εάν χρησιμοποιούνται ως εξής (σύμφωνα με το Νόμο)

- a) στις εμπορικές συναλλαγές, εάν η τιμή των αγαθών προσδιορίζεται με ζύγιση,
- b) στην παραγωγή φαρμάκων στα φαρμακεία, καθώς και για τις αναλύσεις στα ιατρικά και φαρμακευτικά εργαστήρια,
- c) για υπηρεσιακούς σκοπούς,
- d) για την παραγωγή των έτοιμων συσκευασιών.
- e) για προσδιορισμό της μάζας στην ιατρική πρακτική για τη ζύγιση των ασθενών για παρακολούθηση, διάγνωση και θεραπεία

Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το τοπικό γραφείο Μέτρων και Σταθμών.

Συμβουλές σχετικά με τον έλεγχο

Οι ζυγοί που περιγράφονται στα τεχνικά στοιχεία ως τέτοιοι που υποβάλλονται στον έλεγχο, κατέχουν την έγκριση τύπου που ισχύει στην Ευρωπαϊκή Ένωση. Αν ο ζυγός χρησιμοποιείται στην παραπάνω περιοχή που απαιτείται ο έλεγχος, τότε ο ζυγός θα πρέπει να ελεγχθεί και ο έλεγχος του πρέπει να ανανεώνεται τακτικά.

Ο επόμενος έλεγχος του ζυγού πραγματοποιείται σύμφωνα με τους κανόνες που ισχύουν στη συγκεκριμένη χώρα. Η ισχύς του ελέγχου, βλ. κεφ. 16.1.

Πρέπει να τηρούνται οι διατάξεις του νόμου που ισχύουν στη χώρα χρήσης!



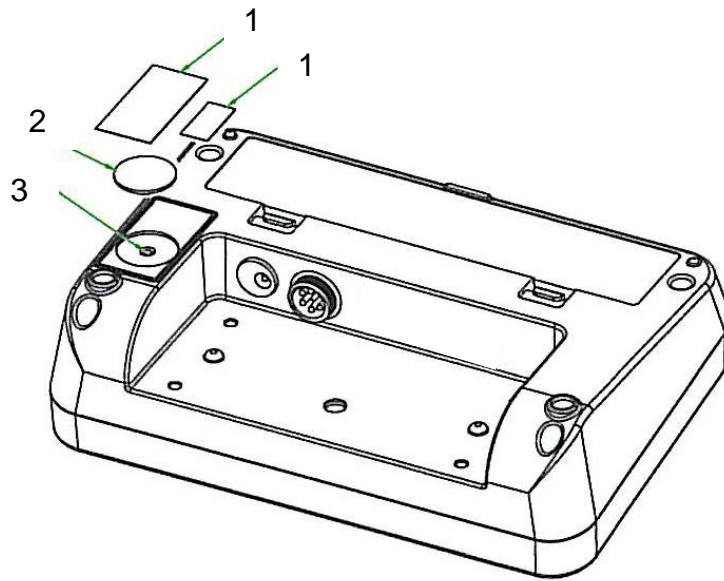
Ο έλεγχος του ζυγού χωρίς σφραγίδες δεν ισχύει

Στην περίπτωση των ζυγών με την έγκριση τύπου οι τοποθετημένες σφραγίδες ενημερώνουν ότι ο ζυγός μπορεί να ανοίγει και συντηρείται μόνο από εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό. Η καταστροφή των σφραγίδων σημαίνει τη λήξη ισχύος ελέγχου. Πρέπει να τηρούνται οι εθνικοί νόμοι και κανονισμοί. Στη Γερμανία απαιτείται εκ νέου έλεγχος.

Οι ζυγοί που πρέπει να υποβάλλονται στον έλεγχο, πρέπει να τεθούν εκτός λειτουργίας, εάν:

- **Το αποτέλεσμα της ζύγισης του ζυγού είναι εκτός του ορίου σφάλματος.** Ως εκ τούτου, ο ζυγός πρέπει τακτικά να δοκιμάζεται με το βάρος δοκιμών με γνωστό δοκιμαστικό βάρος (περ. 1/3 μέγιστου φορτίου) και τιμή που εμφανίζεται να συγκρίνεται με τη υποδειγματική μάζα.
- Έχει περάσει η **προθεσμία του επόμενου ελέγχου.**

Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης και των σφραγίδων



1. Αυτοκαταστροφική σφραγίδα
2. Κάλυμμα
3. Διακόπτης βαθμονόμησης

14.1 Η ισχύς του ελέγχου (τρέχουσα κατάσταση στη Γερμανία)

Ατομικοί ζυγοί (συμπεριλαμβανομένων των ζυγών καρεκλών και ζυγών πλατφόρμων για αναπηρικά καροτσάκια) σε νοσοκομεία	4 έτη
Ατομικοί ζυγοί, εάν τοποθετούνται εκτός νοσοκομείων (πχ. σε ιατρεία και γηροκομεία)	επ' άοριστον
Ζυγοί μωρών και μηχανικοί ζυγοί νεογέννητων	4 έτη
Ζυγοί κρεβάτια	2 έτη
Ζυγοί σε σταθμούς αιμοκάθαρσης	επ' άοριστον

Στα νοσοκομεία περιλαμβάνονται επίσης κλινικές αποκατάστασης και υπηρεσιών υγείας (4-ετή ισχύει ο έλεγχος).

Νοσοκομεία δε θεωρούνται κέντρα αιμοκάθαρσης, γηροκομεία και ιατρεία (διάρκεια ισχύος ελέγχου επ' άοριστο).

(Τα στοιχεία με βάση: «Γραφείο ελέγχου πληροφορεί, ζυγοί στην ιατρική").

15 Βαθμονόμηση

Δεδομένου ότι η τιμή της επιτάχυνσης της βαρύτητας δεν είναι ίδια σε κάθε σημείο της γης, κάθε ζυγός πρέπει να προσαρμοστεί - σύμφωνα με την υποκείμενη φυσική αρχή - με την επιτάχυνση της βαρύτητας που επικρατεί στο σημείο της τοποθέτησής του (εάν βέβαια δεν έχει ήδη γίνει τέτοια εργοστασιακή ρύθμιση στο μέρος τοποθέτησής του). Μια τέτοια διαδικασία πρέπει να γίνεται κατά την πρώτη εκκίνηση, μετά από κάθε αλλαγή τοποθέτησης του ζυγού, καθώς και σε περίπτωση διακυμάνσεων θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Για να λαμβάνετε ακριβείς τιμές ζύγισης προτείνεται επίσης να επαναλαμβάνετε αυτή τη διαδικασία τακτικά επίσης κατά τη λειτουργία ζύγισης.



- Προετοιμασία του απαιτούμενου βάρους βαθμονόμησης. Το βάρος του βάρους δοκιμών που χρησιμοποιείται εξαρτάται από το εύρος ζύγισης του ζυγού, βλ. κεφ. 1. Εάν είναι δυνατόν, η βαθμονόμηση πρέπει να πραγματοποιείται με τη χρήση του βάρους δοκιμών με το βάρος που πλησιάζει το μέγιστο επιτρεπόμενο βάρος. Πληροφορίες σχετικά με τα βάρη δοκιμών μπορείτε να βρείτε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση: <http://www.kern-sohn.com>.
- Εξασφαλίστε σταθερές περιβαλλοντικές συνθήκες. Εξασφαλίστε χρόνο θέρμανσης που απαιτείται για τη σταθεροποίηση του ζυγού. 1.



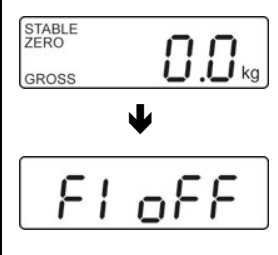


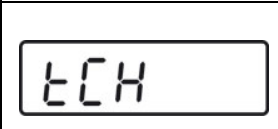

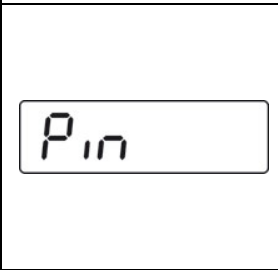



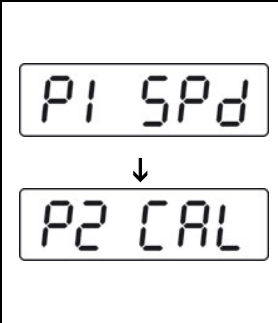

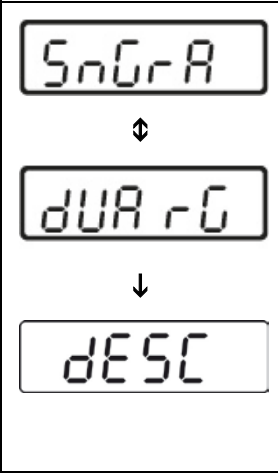






Στους ζυγούς που υποβάλλονται σε έλεγχο η πρόσβαση στο μενού του σέρβις «tCH» είναι κλειδωμένη.

Για να απενεργοποιήσετε το κλείδωμα της πρόσβασης, πρέπει να καταστρέψετε τη σφραγίδα και να πιέσετε το διακόπτη της βαθμονόμησης. Η θέση του διακόπτη βαθμονόμησης, βλ. κεφ. 13.

Προσοχή:

Μετά την καταστροφή της σφραγίδας, και πριν από τη χρήση των λειτουργιών ζύγισης σε εφαρμογές απαιτούν τη βαθμονόμηση, το σύστημα ζύγισης πρέπει εκ νέου να ελεγχθεί από τον εξουσιοδοτημένο φορέα και να τοποθετηθεί εκ νέου η κατάλληλη σφραγίδα.

Εκτέλεση:

	<p>⇒ Ενεργοποιήστε το ζυγό, κατά τον αυτοέλεγχο πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η πρώτη λειτουργία [F1 OFF].</p> <p>⇒ Επανεπιβεβαιώστε πατήστε το πλήκτρο  μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη „tCH”.</p>
	<p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η ένδειξη του [Pin].</p>
	<p>Λειτουργία του διακόπτη βαθμονόμησης, θέση βλ. κεφ. 13</p> <p>Πατήστε στη συνέχεια τα πλήκτρα ,  και , θα εμφανιστεί η ένδειξη [P1 SPd].</p>
	<p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [P2 CAL].</p>
	<p>⇒ Πατήστε το πλήκτρο , θα εμφανιστεί ο τρέχον καθορισμένος τύπος ζυγού.</p> <p>SnGrA = ζυγός με ένα εύρος ζύγισης, dUArG = ζυγός με δύο εύρη ζύγισης,</p> <p>⇒ Για να αλλάξετε ή επιλέξετε τον τύπο του ζυγού, πατήστε το πλήκτρο  και επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , θα εμφανιστεί η ένδειξη [dESC].</p>
	<p>⇒ Επανεπιβεβαιώστε πατήστε το πλήκτρο , μέχρι να εμφανιστεί η ένδειξη [CAL].</p> <p>⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [UnloAd].</p>

	<p>⇒ Στο τάσι της ζυγαριάς δεν μπορεί να βρίσκονται οποιαδήποτε αντικείμενα.</p> <p>⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του σύμβολου της σταθεροποίησης «STABLE», και στη συνέχεια, πατήστε το πλήκτρο </p>
<p>(παράδειγμα)</p>	<p>⇒ Εμφανίζεται η τιμή του καθορισμένου τώρα βάρους βαθμονόμησης, η ενεργή θέση αναβοσβήνει.</p> <p>Εάν είναι απαραίτητο, επιλέξτε τη θέση προς αλλαγή, πατώντας το πλήκτρο και αλλάξετε το ψηφίο πατώντας το πλήκτρο .</p> <p>Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [LoAd].</p>
	<p>⇒ Προσεκτικά τοποθετήστε το βάρος βαθμονόμησης στη μέση του τασιού.</p> <p>⇒ Περιμένετε για την εμφάνιση του δείκτη της σταθεροποίησης «STABLE»,</p> <p>⇒ Επιβεβαιώστε την επιλογή σας, πατώντας το πλήκτρο , στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη [PASS].</p>
	<p>Μετά από μια επιτυχημένη βαθμονόμηση θα πραγματοποιηθεί αυτοέλεγχος του ζυγού. Κατά τη διάρκεια του αυτοελέγχου, αφαιρέστε το βάρος βαθμονόμησης, ο ζυγός θα επιστρέψει αυτόματα στη λειτουργία ζύγισης.</p> <p>Σε περίπτωση σφάλματος βαθμονόμησης ή χρήσης λανθασμένου βάρους βαθμονόμησης εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος. Η διαδικασία βαθμονόμησης πρέπει να επαναληφθεί.</p> <p>Σε περίπτωση σφάλματος βαθμονόμησης ή χρήσης λανθασμένου βάρους βαθμονόμησης εμφανίζεται μήνυμα σφάλματος („Err 4”) - η διαδικασία βαθμονόμησης πρέπει να επαναληφθεί.</p>

16 Αξεσουάρ (προαιρετικό)

Αριθμός προϊόντος	Προϊόν
MBC-A01	Κλίμακα μέτρησης ύψους
MBC-A04	Τροφοδότες δικτύου (EU/UK/CH/US/AUS)
MBC-A05	Σετ προσκέφαλο-υποπόδιο
MBC-A08	Συσσωρευτής
MBC-A10	Τροφοδότες δικτύου (EU/CH)